



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

NAFTA and CCFTA Verification of Origin Regulations

Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALÉNA et ALÉCC)

SOR/97-333

DORS/97-333

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**NAFTA and CCFTA Verification of Origin Regulations**

1	Interpretation
2	Manner of Conducting a Verification of Origin
3	Prescribed Premises
4	Conditions for Conducting a Verification Visit
5	Postponement of a Verification Visit
6	Observers
9	Generally Accepted Accounting Principles
10	Verification Letters and Verification Questionnaires
12	Subsequent Verification Letters and Verification Questionnaires
13	Denial or Withdrawal of Preferential Tariff Treatment Under NAFTA or of Preferential Tariff Treatment Under Ccfta
16	Methods of Sending Documents
19	Repeal
*20	Coming into Force

TABLE ANALYTIQUE**Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALÉNA et ALÉCC)**

1	Définitions
2	Méthodes de vérification de l'origine
3	Lieux assujettis à la visite de vérification
4	Conditions de la visite de vérification
5	Report de la visite de vérification
6	Observateurs
9	Principes comptables généralement reconnus
10	Lettres et questionnaires de vérification
12	Seconde lettre ou second questionnaire de vérification
13	Refus ou retrait du traitement tarifaire préférentiel de l'aléna ou de celui de l'alécc
16	Modes d'envoi des documents
19	Abrogation
*20	Entrée en vigueur

Registration
SOR/97-333 July 5, 1997

CUSTOMS ACT

NAFTA and CCFTA Verification of Origin Regulations

P.C. 1997-964 July 4, 1997

Whereas the proposed *NAFTA and CCFTA Verification of Origin Regulations* implement provisions of free trade agreements (NAFTA and CCFTA) and otherwise make no material substantive change in an existing regulation and are therefore, by virtue of paragraphs 164(4)(a.01)^a and (d) of the *Customs Act*^b, not required to be published under subsection 164(3) of that Act;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to section 42.1^c, subsection 42.4(2)^c, paragraph 164(1)(i)^d and subsections 164(1.1)^e and (1.2)^f of the *Customs Act*^b, hereby makes the annexed *NAFTA and CCFTA Verification of Origin Regulations*.

Enregistrement
DORS/97-333 Le 5 juillet 1997

LOI SUR LES DOUANES

Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALÉNA et ALÉCC)

C.P. 1997-964 Le 4 juillet 1997

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALÉNA et ALÉCC)* est un texte d'application de dispositions d'accords de libre-échange (ALÉNA et ALÉCC) et n'apporte pas par ailleurs de modification de fond notable au règlement existant, et qu'il est par conséquent exempté, en vertu des alinéas 164(4)a.01)^a et d) de la *Loi sur les douanes*^b, de l'obligation de publication prévue au paragraphe 164(3) de cette loi,

À ces causes, sur recommandation du ministre du Revenu national et en vertu de l'article 42.1^c, du paragraphe 42.4(2)^c, de l'alinéa 164(1)i)^d et des paragraphes 164(1.1)^e et (1.2)^f de la *Loi sur les douanes*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALÉNA et ALÉCC)*, ci-après.

^a S.C. 1997, c. 14, s. 47(2)

^b R.S., c. 1 (2nd Suppl.)

^c S.C. 1997, c. 14, s. 38

^d S.C. 1992, c. 28, s. 30(1)

^e S.C. 1993, c. 44, s. 108(1)

^f S.C. 1997, c. 14, s. 47(1)

^a L.C. 1997, ch. 14, par. 47(2)

^b L.R., ch. 1 (2^e suppl.)

^c L.C. 1997, ch. 14, art. 38

^d L.C. 1992, ch. 28, par. 30(1)

^e L.C. 1993, ch. 44, par. 108(1)

^f L.C. 1997, ch. 14, par. 47(1)

NAFTA and CCFTA Verification of Origin Regulations

Interpretation

1 The definitions in this section apply in these Regulations.

Act means the *Customs Act*. (*Loi*)

customs administration means the competent authority that is responsible under the law of a NAFTA country or of Chile, as the case may be, for the administration of customs laws and regulations. (*administration douanière*)

Generally Accepted Accounting Principles has the meaning assigned to that expression by Schedule XII of the *NAFTA Rules of Origin Regulations* or by Schedule XI of the *CCFTA Rules of Origin Regulations*, as the case may be. (*principes comptables généralement reconnus*)

goods means goods for which preferential tariff treatment under NAFTA or preferential tariff treatment under CCFTA is claimed. (*marchandises*)

material means a good that is used in the production of another good, and includes a part or ingredient. (*matière*)

verification letter means a letter that requests information with respect to the origin of goods that are the subject of a verification of origin. (*lettre de vérification*)

verification questionnaire means a questionnaire that requests information with respect to the origin of goods that are the subject of a verification of origin. (*questionnaire de vérification*)

verification visit means the entry into a place or premises for the purposes of conducting a verification of origin of goods under paragraph 42.1(1)(a) of the Act. (*visite de vérification*)

Manner of Conducting a Verification of Origin

2 In addition to a verification visit, an officer may conduct a verification of origin of goods in any of the following manners:

Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALÉNA et ALÉCC)

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

administration douanière Autorité compétente investie par la législation d'un pays ALÉNA ou du Chili, selon le cas, du pouvoir d'appliquer sa législation douanière. (*customs administration*)

lettre de vérification Lettre visant à obtenir des renseignements sur l'origine des marchandises faisant l'objet d'une vérification de l'origine. (*verification letter*)

Loi La Loi sur les douanes. (*Act*)

marchandises Marchandises faisant l'objet d'une demande du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA ou de celui de l'ALÉCC, selon le cas. (*goods*)

matière Marchandise utilisée dans la production d'une autre marchandise, y compris une pièce ou partie ou un ingrédient. (*material*)

principes comptables généralement reconnus S'entend au sens de l'annexe XII du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)* ou de l'annexe XI du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCC)*, selon le cas. (*Generally Accepted Accounting Principles*)

questionnaire de vérification Questionnaire visant à obtenir des renseignements sur l'origine des marchandises faisant l'objet d'une vérification de l'origine. (*verification questionnaire*)

visite de vérification Entrée dans un lieu pour y effectuer la vérification de l'origine de marchandises en vertu de l'alinéa 42.1(1)a) de la Loi. (*verification visit*)

Méthodes de vérification de l'origine

2 Outre la visite de vérification, l'agent peut effectuer la vérification de l'origine de marchandises par l'examen :

- (a)** by reviewing a verification questionnaire completed by
 - (i)** the exporter or producer of the goods, or
 - (ii)** a producer or supplier of a material that is used in the production of the goods;
- (b)** by reviewing a written response received from a person referred to in paragraph (a) to a verification letter; or
- (c)** by reviewing any other information received from a person referred to in paragraph (a).

Prescribed Premises

3 The following premises of persons in a NAFTA country other than Canada or in Chile are prescribed premises for the purposes of a verification visit:

- (a)** the premises of an exporter or a producer of goods; and
- (b)** the premises of a producer or a supplier of a material that is used in the production of goods.

Conditions for Conducting a Verification Visit

4 (1) An officer may conduct a verification visit on the condition that

- (a)** the officer sends a written notice of the intention to conduct the verification visit to
 - (i)** the person whose premises are the subject of the verification visit,
 - (ii)** the customs administration of Chile or of the NAFTA country in the territory of which the verification visit is to occur, and
 - (iii)** if requested by the customs administration of Chile or of the NAFTA country in the territory of which the verification visit is to occur, the embassy in Canada of Chile or of that NAFTA country, as the case may be; and
- (b)** the person whose premises are the subject of the verification visit consents to the verification visit.

a) d'un questionnaire de vérification rempli, selon le cas :

- (i)** par l'exportateur ou le producteur des marchandises,
- (ii)** par le producteur ou le fournisseur d'une matière utilisée dans la production des marchandises;

b) de la réponse écrite de l'une des personnes visées à l'alinéa a) à une lettre de vérification;

c) d'autres renseignements reçus de l'une des personnes visées à l'alinéa a).

Lieux assujettis à la visite de vérification

3 Les lieux assujettis à la visite de vérification sont les suivants :

- a)** les locaux de l'exportateur ou du producteur des marchandises qui se trouve dans un pays ALÉNA autre que le Canada, ou au Chili;
- b)** les locaux du producteur ou du fournisseur d'une matière utilisée dans la production des marchandises, lequel producteur ou fournisseur se trouve dans un pays ALÉNA autre que le Canada, ou au Chili.

Conditions de la visite de vérification

4 (1) L'agent ne peut effectuer une visite de vérification que si les conditions suivantes sont réunies :

- a)** il envoie un avis écrit de son intention d'effectuer une telle visite :
 - (i)** à la personne dont les locaux font l'objet de la visite de vérification,
 - (ii)** à l'administration douanière du pays — pays ALÉNA en cause ou Chili — sur le territoire duquel la visite doit avoir lieu,
 - (iii)** dans le cas où cette administration douanière en fait la demande, à l'ambassade de ce pays au Canada;
- b)** la personne dont les locaux font l'objet de la visite de vérification y consent.

(2) A notice referred to in paragraph (1)(a) shall specify

- (a)** the identity of the customs administration of the officer sending the notice;
- (b)** the name of the person whose premises are the subject of the verification visit;
- (c)** the date and place of the verification visit;
- (d)** the object and scope of the verification visit, including specific reference to the goods that are the subject of the verification of origin or to the materials that are used in the production of those goods;
- (e)** the name and title of the officer; and
- (f)** the legal authority for the verification visit.

Postponement of a Verification Visit

5 (1) Any customs administration that receives a notice under subparagraph 4(1)(a)(ii) may postpone the verification visit by sending a written request to the officer who sent the notice, within 15 days after receiving the notice.

(2) A postponement of a verification visit under subsection (1) shall be for a period not exceeding 60 days beginning on the date of receipt of the notice, or for a longer period, where the longer period is agreed to by the customs administration of Canada and the customs administration of Chile or the NAFTA country in the territory of which the verification visit is to take place, as the case may be.

Observers

6 Any person who receives a notice under subparagraph 4(1)(a)(i) may designate two observers to be present during the verification visit.

7 An observer designated under section 6 may not participate in the verification visit in a manner other than as an observer.

8 A person who designates an observer under section 6 shall identify that observer to the officer conducting the verification visit.

(2) L'avis écrit indique :

- a)** l'identité de l'administration douanière au nom de laquelle l'agent envoie l'avis;
- b)** le nom de la personne dont les locaux font l'objet de la visite de vérification;
- c)** la date et le lieu de la visite de vérification;
- d)** l'objet et l'étendue de la visite de vérification, avec mention des marchandises visées par la vérification de l'origine ou des matières utilisées dans la production de ces marchandises;
- e)** les nom et qualité de l'agent;
- f)** les textes législatifs autorisant la visite de vérification.

Report de la visite de vérification

5 (1) L'administration douanière qui a reçu l'avis en application du sous-alinéa 4(1)a)(ii) peut reporter la visite de vérification en le demandant par écrit, dans les 15 jours suivant la réception de l'avis, à l'agent qui a envoyé l'avis.

(2) La période maximale du report est de 60 jours à compter de la date de réception de l'avis ou la période plus longue dont peuvent convenir l'administration douanière du Canada et celle du pays en cause.

Observateurs

6 La personne qui reçoit un avis en application du sous-alinéa 4(1)a)(i) peut désigner deux observateurs pour assister à la visite de vérification.

7 La participation des observateurs se limite à un strict rôle d'observation.

8 La personne qui désigne des observateurs doit les identifier à l'intention de l'agent qui effectue la visite de vérification.

Generally Accepted Accounting Principles

9 Where an officer determines, during the course of a verification of origin, that a producer of goods has failed to record costs in accordance with Generally Accepted Accounting Principles applied in the territory of the NAFTA country or Chile in which the goods that are the subject of the verification of origin are produced, the officer shall send a written notice to the producer stating that the producer has not recorded its costs in accordance with Generally Accepted Accounting Principles and that the producer must record those costs in accordance with those principles within 60 days after receiving that written notice.

Verification Letters and Verification Questionnaires

10 A verification letter or verification questionnaire shall specify

- (a)** the identity of the customs administration of the officer sending the verification letter or verification questionnaire;
- (b)** a description of the goods that are the subject of the verification of origin or of the materials that are used in the production of those goods; and
- (c)** the period within which the verification letter must be answered or the verification questionnaire must be completed and returned, which period, except in the case of a verification letter under section 11, shall be not less than 30 days after the date on which the verification letter or the verification questionnaire was sent.

11 Where, pursuant to section 11 of the *NAFTA Rules of Origin Regulations* or pursuant to section 10 of the *CCFTA Rules of Origin Regulations*, a producer of a motor vehicle elects to average its regional value content calculation over the producer's fiscal year, an officer may, in a verification letter, request that a cost submission reflecting the actual costs incurred in the production of the category of motor vehicles for which the election was made be submitted to the officer by the producer not later than the later of

- (a)** 180 days after the end of the producer's fiscal year, and
- (b)** 60 days after the date on which the verification letter was sent.

Principes comptables généralement reconnus

9 Lorsque l'agent détermine, au cours de la vérification de l'origine, que le producteur des marchandises n'a pas inscrit ses coûts conformément aux principes comptables généralement reconnus qui s'appliquent sur le territoire du pays — pays ALÉNA en cause ou Chili — où ont été produites les marchandises faisant l'objet de la vérification de l'origine, l'agent lui envoie un avis écrit à cet effet précisant qu'il dispose d'une période de 60 jours suivant la réception de l'avis pour rectifier la situation.

Lettres et questionnaires de vérification

10 La lettre ou le questionnaire de vérification indique :

- a)** l'identité de l'administration douanière au nom de laquelle l'agent envoie la lettre ou le questionnaire;
- b)** une description des marchandises visées par la vérification de l'origine ou des matières utilisées dans la production de ces marchandises;
- c)** le délai dans lequel une réponse à la lettre doit être donnée ou le questionnaire rempli et retourné, lequel ne peut, sous réserve de l'article 11, être inférieur à 30 jours suivant la date d'envoi de la lettre ou du questionnaire.

11 Lorsque, conformément à l'article 11 du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)* ou à l'article 10 du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCC)*, le producteur de véhicules automobiles choisit de calculer la teneur en valeur régionale sur l'ensemble de son exercice, l'agent peut, dans une lettre de vérification, demander que le producteur présente un état des coûts qui tient compte des coûts réels engagés aux fins de la production de la catégorie de véhicules automobiles visée par ce choix, au plus tard au dernier en date des jours suivants :

- a)** le 180^e jour suivant la fin de son exercice;
- b)** le 60^e jour suivant la date d'envoi de la lettre.

Subsequent Verification Letters and Verification Questionnaires

12 Where a verification letter or verification questionnaire has been sent to a person and that person does not respond to the verification letter, or complete and return the verification questionnaire, within the period specified therein, an officer shall send a subsequent verification letter or subsequent verification questionnaire to that person.

Denial or Withdrawal of Preferential Tariff Treatment Under NAFTA or of Preferential Tariff Treatment Under Ccfta

13 For the purposes of subsection 42.1(2) of the Act, preferential tariff treatment under NAFTA or preferential tariff treatment under CCFTA may be denied or withdrawn from the goods that are the subject of a verification of origin where the exporter or producer of the goods

(a) does not consent to a verification visit within 30 days after receiving a notice referred to in paragraph 4(1)(a);

(b) who is required to maintain records of goods in accordance with the applicable laws of the country in which the verification of origin is conducted

(i) fails to maintain those records in accordance with those laws, or

(ii) denies the officer conducting the verification of origin access to those records; or

(c) to whom a subsequent verification letter or subsequent verification questionnaire is sent under section 12 does not respond to the subsequent verification letter or complete the subsequent verification questionnaire and return it to an officer within 30 days after the date on which the subsequent verification letter or subsequent verification questionnaire is

(i) received, where the subsequent verification letter or subsequent verification questionnaire is sent in accordance with paragraph 18(a), or

(ii) sent, where the subsequent verification letter or subsequent verification questionnaire is sent in accordance with paragraph 18(b).

Seconde lettre ou second questionnaire de vérification

12 Lorsque le destinataire d'une lettre ou d'un questionnaire de vérification ne répond pas à la lettre ou ne retourne pas le questionnaire rempli dans le délai qui y est indiqué, l'agent lui envoie une seconde lettre ou un second questionnaire.

Refus ou retrait du traitement tarifaire préférentiel de l'aléna ou de celui de l'alécc

13 Pour l'application du paragraphe 42.1(2) de la Loi, le traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA ou celui de l'ALÉCC, selon le cas, peut être refusé ou retiré aux marchandises qui font l'objet d'une vérification de l'origine dans les cas suivants :

a) l'exportateur ou le producteur des marchandises ne consent pas à la visite de vérification dans les 30 jours suivant la réception de l'avis visé à l'alinéa 4(1)a);

b) l'exportateur ou le producteur des marchandises qui est tenu, par les lois applicables du pays où la vérification de l'origine a lieu, de conserver les registres relatifs à ces marchandises :

(i) soit ne conserve pas ces registres conformément à ces lois,

(ii) soit refuse à l'agent qui effectue la vérification de l'origine l'accès à ces registres;

c) une seconde lettre ou un second questionnaire est envoyé à l'exportateur ou au producteur des marchandises conformément à l'article 12 et l'exportateur ou le producteur ne répond pas à la lettre ou ne retourne pas le questionnaire rempli à l'agent dans les 30 jours suivant :

(i) la date de réception, dans le cas où la lettre ou le questionnaire a été envoyé conformément à l'alinéa 18a);

(ii) la date d'envoi, dans le cas où la lettre ou le questionnaire a été envoyé conformément à l'alinéa 18b).

14 (1) An officer shall send a written notice of the intent to re-determine the origin of goods under subsection 59(1) of the Act with any statement that is provided to an exporter or producer of goods pursuant to subsection 42.2(1) of the Act and that states that the goods that are the subject of a verification of origin are not eligible for preferential tariff treatment under NAFTA or preferential tariff treatment under CCFTA, as the case may be.

(2) A notice referred to in subsection (1) shall include the date after which preferential tariff treatment under NAFTA or preferential tariff treatment under CCFTA, as the case may be, may be denied or withdrawn in respect of the goods that are the subject of the verification of origin and the period during which the exporter or producer of the goods may provide written comments or additional information regarding the origin of those goods.

SOR/98-53, s. 12.

15 A re-determination of the origin of goods shall not be made earlier than 30 days after the date on which the notice referred to in subsection 14(1) is

(a) received, where the notice is sent in accordance with paragraph 18(a); or

(b) sent, where the notice is sent in accordance with paragraph 18(b).

Methods of Sending Documents

16 A verification letter or verification questionnaire may be sent by any method.

17 A notice referred to in subparagraph 4(1)(a)(i) shall be sent by any method that produces a confirmation of receipt.

18 A subsequent verification letter, subsequent verification questionnaire or a notice referred to in section 14 shall be sent

(a) if requested by the customs administration of Chile or of a NAFTA country from whose territory the goods were exported as the case may be, by any method that produces a confirmation of receipt; or

(b) in any other case, by any method.

Repeal

19 [Repeal]

14 (1) Dans le cas où, en application du paragraphe 42.2(1) de la Loi, l'agent fournit à l'exportateur ou au producteur une déclaration portant que le traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA ou celui de l'ALÉCC, selon le cas, ne s'applique pas aux marchandises, il y joint un avis écrit d'intention de procéder à la révision de la détermination de leur origine en application du paragraphe 59(1) de la Loi.

(2) L'avis indique la date à compter de laquelle le traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA ou celui de l'ALÉCC, selon le cas, peut être refusé ou retiré aux marchandises en cause et la période pendant laquelle le producteur ou l'exportateur des marchandises peut soumettre des commentaires écrits ou des renseignements additionnels concernant l'origine des marchandises.

DORS/98-53, art. 12.

15 La révision de la détermination de l'origine des marchandises ne peut être effectuée avant l'expiration d'une période de 30 jours suivant la date à laquelle l'avis visé au paragraphe 14(1) est :

a) reçu, lorsque l'avis est envoyé conformément à l'alinéa 18a);

b) envoyé, lorsque l'avis est envoyé conformément à l'alinéa 18b).

Modes d'envoi des documents

16 La lettre ou le questionnaire de vérification peut être envoyé selon n'importe quel mode.

17 L'avis visé au sous-alinéa 4(1)a)(i) est envoyé selon un mode qui permet d'obtenir une confirmation de réception.

18 La seconde lettre, le second questionnaire ou l'avis visé à l'article 14 est envoyé :

a) à la demande de l'administration douanière du pays — pays ALÉNA en cause ou Chili — du territoire duquel les marchandises ont été exportées, selon un mode qui permet d'obtenir une confirmation de réception;

b) dans tout autre cas, selon n'importe quel mode.

Abrogation

19 [Abrogation]

Coming into Force

'20 These Regulations come into force on the day on which section 38 of the *Canada-Chile Free Trade Agreement Implementation Act*, chapter 14 of the Statutes of Canada, 1997, comes into force.

* [Note: Regulations in force July 5, 1997, *see* SI/97-86.]

Entrée en vigueur

'20 Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 38 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada — Chili*, chapitre 14 des Lois du Canada (1997).

* [Note : Règlement en vigueur le 5 juillet 1997, *voir* TR/97-86.]